

ASIRA SAKUNSIPPAKORN

Translator (2019 - 2024)
Based in Thailand

Email noirdragonesse@gmail.com

Skype live: noir_dragonesse

LANGUAGES

English to Thai

Thai to English

SERVICES

Translation

Subtitle

Transcription / Timecoding

Editing / Revision

CAT TOOLS

SDL Trados

Subtitle Edit

MemoQ

Memsources

EDUCATION BACKGROUND

Bachelor of Science

Psychology Major (English Minor)

Srinakharinwirot University

(2011 - 2015)

EXPERIENCE

Subtitle Translation

NETFLIX

KIPO AND THE AGE OF WONDERBEASTS

Season 2 — Episode 9, 10

Season 3 — Episode 1, 3

SLAM DUNK

Season 1 — Episode 2, 7, 12

Season 2 — Episode 5

Season 3 — Episode 2, 7, 12

Season 4 — Episode 2, 7, 12

Season 5 — Episode 3, 8, 13

Season 7 — Episode 1, 6, 11, 16, 21, 26

Season 8 — Episode 1

TOONIVERSE

THE HAUNTED MEMORY

Season 1 — Episode 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

VIU

DOOR LOCK

VICE

RITEs OF PASSAGE

Purity & Self-Mutilation: Inside Thailand's Vegetarian Festival

Video Games

Translation

MIR4

Goddess of Victory: Nikke

Sea of Thieves

Sarah's Adventure

Tribes of Midgard

Black Desert

Overwatch

Tempest: Tower of Probatio

Revision

Wonder Heroes

General Translation & Revision

Translation

Bilibili

Nexon

Coupa

Meta Platforms

Revision

Scania